



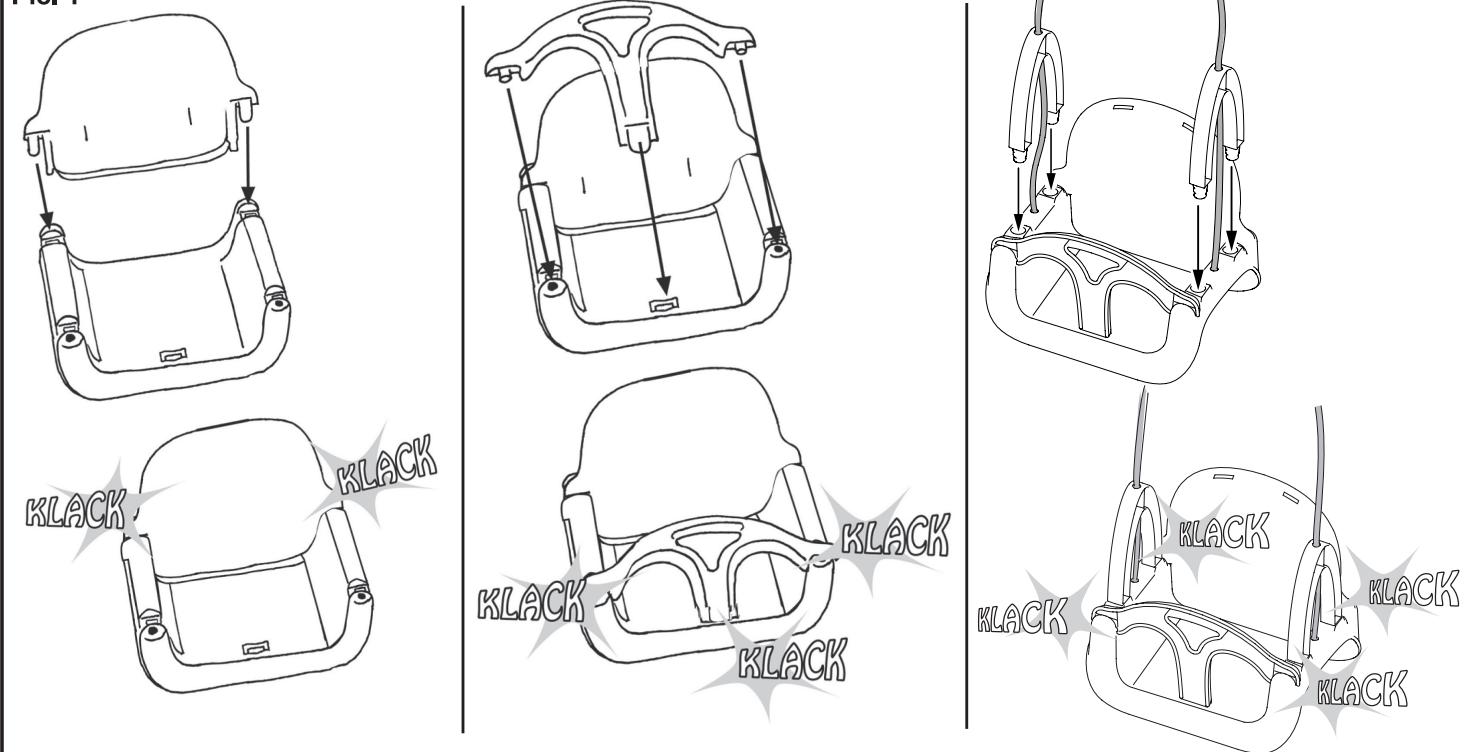
Art. 8306-0001

D: Gebrauchsanweisung.
GB: Instructions for use.
F: Mode d'emploi.

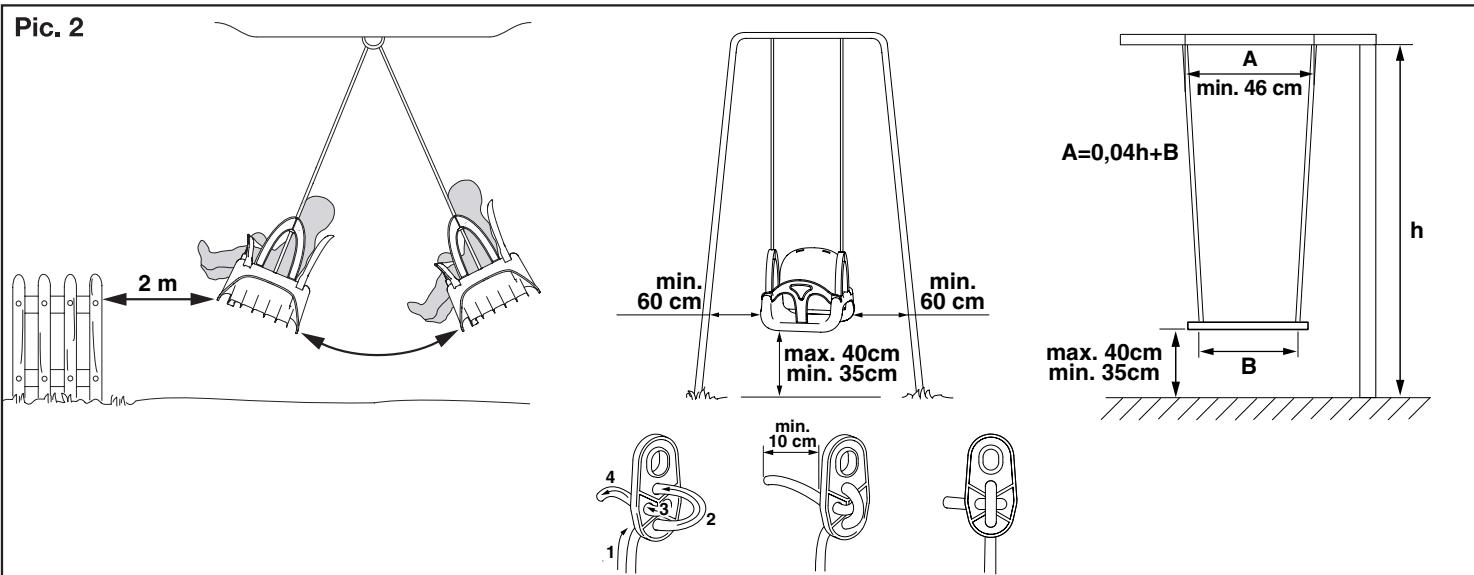
I: Istruzioni per l'uso.
NL: Gebruiksaanwijzing.
E: Instrucciones para el uso.
P: Instruções de uso.
DK: Brugsanvisning.
S: Bruksanvisning.
FIN: Käyttöohje.
N: Bruksanvisning.

H: Használati utasítás.
CZ: Návod k obsluze.
PL: Instrukcja użytkowania.
GR: Οδηγίες χρήσης.
RUS: Инструкция.
TR: Kullanım kılavuzu.
SI: Navodila za uporabo.

Pic. 1



Pic. 2



**D: Pic. 1**

ACHTUNG! Kinder im Alter unter 3 Jahren dürfen die Schaukel nur mit Rückenlehne und T-Bügel (Rückhaltevorrichtung) und unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden! Maximale Belastung 60 kg. **ACHTUNG!** Nur für den Hausgebrauch. Die Schaukel ist sowohl für den Innen- als auch Außenbereich geeignet. Vergewissern Sie sich, dass sich der Sitz der Schaukel in waagrechter Position befindet. Es dürfen keine konstruktiven Veränderungen am Produkt durchgeführt werden, dazu zählt z. B. der Austausch von Bauteilen. Bewahren Sie Adresse und Gebrauchsanleitung sorgfältig auf.

Pic. 2

Montage der Schaukel: Die Schaukel darf nur an Einrichtungen mit ausreichender Stabilität befestigt werden. Achten Sie beim Montieren der Schaukel darauf, dass der Boden eben ist und ein Abstand von mindestens 2 m von anderen Aufbauten und Hindernissen, wie z.B. Mauern, Einzäunungen, Wäscheleinen oder Stromleitungen eingehalten wird. Bei einer Aufhängehöhe (Abstand zwischen Aufhängepunkt und Sitzfläche) von 2 m muss der seitliche Abstand mindestens 600 mm betragen; bei mehr als 2 m Höhe ist ein Abstand von mindestens 700 mm einzuhalten. Der Sitz der Schaukel ist auf eine Höhe zwischen 35 cm und 40 cm über dem Boden zu montieren. Zur Einstellung der Sitzhöhe sind die zu diesem Zweck an den Seiten angebrachten Kunststoffteile zu verwenden. Es dürfen sich keine scharfkantigen oder harten Gegenstände in der Nähe der Schaukel befinden. Die Schaukel darf nicht über Böden aus Zement, Asphalt oder sonstigen harten Oberflächen montiert werden.

Montage an der Decke: Für die Befestigung der Schaukel dürfen nur sehr stabile Decken ausgewählt werden, wie z.B. Betondecken. Für die Montage sind Schraubhaken der Größe M10 mit mindestens 100 mm Länge, die um mindestens 540° eingebogen sind, oder Federhaken zu verwenden, um zu verhindern, dass sich die Schaukel ungewollt aushängen kann. Außerdem müssen die Schraubhaken um mindestens 10% über das Gewinde hinaus in den Dübel eingeschraubt werden. Die Schraubhaken müssen nach der Montage quer zur Schaukelrichtung stehen. Befinden sich die Schraubhaken in anderer Position, könnten sich die oberen Seilringe der Schaukel vorzeitig abnutzen.

Montage in Holz: Zur Befestigung der Schaukel in Holz müssen Schraubhaken verwendet werden. In diesem Fall ist eine sehr stabile Verbindungsart zu wählen, die vollständig durch das Holz oder um das Holz herum geführt wird und sicherstellt, dass sich die Schaukel nicht ungewollt aushängen kann. Kontrolle und Pflege der Schaukel (ist in regelmäßigen Abständen und vor jeder Einsatzsaison durchzuführen): Die Schaukel darf erst verwendet werden, wenn sie entsprechend den Anweisungen von einem Erwachsenen korrekt montiert wurde. Vor Verwendung der Schaukel sich vergewissern, dass alle Teile richtig sitzen, stabil sind und keine Schäden aufweisen. Die tragenden Teile (Seile, Ringe, Schraubhaken oder sonstige Aufhängeverrichtungen) müssen in regelmäßigen Abständen auf sichere Befestigung und Anzeichen von Abrundung kontrolliert werden. Bei Nichtausführung dieser Kontrollen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Bei ersten Anzeichen von Verschleiß muss die Schaukel abgehängt und aus der Reichweite von Kindern entfernt werden. Alle beweglichen Teile aus Metall müssen regelmäßig geölt werden. Die Position der Schraubhaken muss regelmäßig kontrolliert werden.

GB: Pic. 1

WARNING! Children under the age of 3 must only use the swing with the back rest and T-bar (restraining device) in place and under the supervision of adults! Maximum load 60 kg. **WARNING!** Only for domestic use. The swing is suitable for both indoor and outdoor use. Make sure that the seat of the swing is in a horizontal position. Do not make any changes to the structure of the product. For example, do not replace parts. Keep the address and instructions in a safe place.

Pic. 2

To assemble the swing: The swing may only be fastened to structures that are sufficiently stable. When assembling the swing, please ensure that the ground is level and maintain a distance of at least 2 m from other structures and obstacles, such as walls, fences, washing lines or power lines. With a suspension height (distance between suspension point and seat) of 2 m, the side clearance must be at least 600 mm; with a height greater than 2 m, a distance of at least 700 mm must be maintained. The swing seat should be mounted at a height between 35 cm and 40 cm above the ground. To adjust the height of the seat, the plastic parts arranged on the ropes for this purpose should be used. There should be no sharp-edged or hard objects located near the swing. The swing must not be mounted above ground made of cement, asphalt or other hard surfaces.

Ceiling assembly: For fixing the swing to ceilings, only stable ceilings, such as concrete ceilings, must be selected. Either M10 screw hooks with a length of at least 100 mm, which are bent at least 540°, or spring hooks should be used for the assembly to prevent the swing from becoming detached accidentally. In addition, the screw hooks must be screwed into the RawlplugTM with at least 10% of the thread protruding. After fixing, the screw hooks must be positioned at right angles to the direction of the swing. If the screws are in another position, the upper rope rings could wear out prematurely.

Fitting to wood: To fix the swing to wood, screw hooks must be used. A very stable type of connection should be chosen in this case, which is guided either completely through the wood or around the wood, ensuring that the swing cannot become detached accidentally. Inspection and maintenance of the swing (should be carried out at regular intervals and before any seasonal use): The swing must only be used if it has been correctly assembled by an adult according to the instructions. Before using the swing, ensure that all the parts sit correctly, are stable and do not reveal any defects. The weight-bearing parts (ropes, rings, screw hooks or other suspension devices) must be examined at regular intervals to see that they are anchored safely and to check for signs of wear and tear. Failure to carry out these checks may put the user at risk. At the first signs of wear and tear, the swing must be taken down and placed out of the reach of children. All metallic moving parts must be oiled regularly. The position of the screw hooks must be inspected regularly also.

F: Pic. 1

ATTENTION! Les enfants de moins de 3 ans ne doivent utiliser la balançoire qu'avec le dossier et le dispositif de blocage en T et sous la surveillance d'adultes ! Charge maximale 60 kg. **ATTENTION!** Réservez à un usage familial. La balançoire convient aussi bien pour l'intérieur que pour l'extérieur. Assurez-vous que le siège de la balançoire se trouve bien en position horizontale. Il est interdit d'apporter des modifications constructives au produit, par exemple en remplaçant des composants. Conservez précieusement l'adresse et le mode d'emploi.

Pic. 2

Montage de la balançoire: La balançoire doit être fixée à un système offrant une stabilité suffisante. Lors de montage de la balançoire, il convient de veiller à ce que le sol soit plan et de respecter une distance d'au moins 2 m par rapport à d'autres constructions ou obstacles, comme des murs, des clôtures, des fils à linge ou des câbles électriques. Lorsque la balançoire est suspendue à une hauteur (distance entre le point d'attache et le plan du siège) de 2 m, la distance latérale doit être d'au moins 60 cm ; pour une hauteur supérieure à 2 m, la distance doit être d'au moins 70 cm. Le siège de la balançoire doit être monté à une hauteur comprise entre 35 et 40 cm du sol. Des pièces en plastique situées sur les cordes servent à régler la hauteur du siège. Aucun objet tranchant ou dur ne doit se trouver à proximité de la balançoire. La balançoire ne doit pas être montée sur des sols en béton, asphalt ou toute autre surface dure.

Montage au plafond: La fixation de la balançoire ne peut s'effectuer que sur des plafonds extrêmement solides comme les plafonds en béton, par exemple. Il convient d'utiliser des crochets à vis (crochets balançoire) de la taille M10 de 10 cm de long minimum et recourbés à 540° au moins, ou des crochets à vis destinés à être vissés dans les chevilles d'au moins 10 % au-delà du filetage. Une fois le montage terminé, les crochets à vis doivent être orientés dans le sens transversal par rapport au sens du balancement. Si les crochets se trouvent dans une autre position, les anneaux supérieurs de la balançoire risquent de s'user prématurément.

Fixation dans le bois: Pour la fixation de la balançoire dans le bois, il convient d'utiliser des crochets à vis. Dans ce cas, choisir un type de fixation très solide, traversant le bois de part et d'autre ou qui en fait le tour complètement afin d'être sûr que la balançoire ne puisse pas se dérocher accidentellement. Contrôle et entretien de la balançoire (à effectuer régulièrement et avant les périodes d'utilisation) : La balançoire ne peut être utilisée que si elle a été montée correctement et conformément aux instructions par une personne adulte. Avant d'utiliser la balançoire s'assurer que toutes les pièces sont bien installées, solides et qu'elles ne présentent aucun dommage. Vérifier, à intervalles réguliers, la fixation et l'usure des éléments porteurs (corde, anneaux, crochet à vis ou toute autre structure d'accrochage). Si ces contrôles ne sont pas réalisés, l'utilisateur peut être exposé à des risques. Dès l'apparition de trace d'usure, il convient de décrocher la balançoire et de la placer hors de portée des enfants. Toutes les pièces mobiles métalliques doivent être graissées régulièrement. La position des crochets à vis doit être régulièrement contrôlée.

I: Pic. 1

ATTENZIONE! I bambini d'età inferiore ai 3 anni possono salire solo sull'altalena con schienale e paracolpi a T (dispositivo di ritenuta) e sotto la sorveglianza di adulti! Portata massima di 60 kg. **ATTENZIONE!** Solo per uso domestico. L'altalena è indicata per l'uso all'aperto e al chiuso. Assicurarsi che il sedile dell'altalena sia orizzontale. Non è consentito apportare modifiche costruttive al prodotto, ad es. tramite la sostituzione di sue parti. Conservate prego indirizzo e istruzioni per l'uso.

Pic. 2

Montaggio dell'altalena: L'altalena va montata solo su impianti sufficientemente stabili. Nel montare l'altalena, assicurarsi di aver scelto una superficie d'appoggio piana e di osservare una distanza sufficiente di almeno 2 m da altre sovrastrutture od ostacoli, quali ad es. muri, recinzioni, corde per stendere il bucato o linee elettriche. Ad un'altezza di sospensione (distanza tra il punto di sospensione e la superficie del sedile) di 2 m, la distanza a lato deve essere di almeno 60 mm; oltre i 2 m tale distanza deve essere di almeno 700 mm. Il seggiolino dell'altalena deve essere installato ad un'altezza compresa tra 35 cm e 40 cm dal suolo. Per la regolazione servirsi degli appositi elementi plastici attaccati alle corde. In prossimità dell'altalena non devono trovarsi oggetti spigliosi o rigidi. L'altalena non deve essere montata su cemento, asfalto o altre superfici dure.

Montaggio / Soffitti: Per il fissaggio dell'altalena vanno scelti solo soffitti resistenti, ad es. soffitti in calcestruzzo. Per il montaggio vanno usati ganci a vite M10 di almeno 100 mm di lunghezza, ricurvi di almeno 540°, oppure ganci a molla per evitare uno sganciamento involontario dell'altalena. Inoltre, i ganci a vite vanno avvitati nel tassello almeno per un 10% oltre la flettatura. I ganci a vite montati devono essere posizionati trasversalmente al senso dell'altalena. Nel caso in cui i ganci a vite fossero posizionati diversamente, gli anelli superiori della corda dell'altalena potrebbero usarseli precocemente.

Montaggio / Legno: Per il fissaggio dell'altalena nel legno non vanno usati ganci a vite. Con il legno è necessario optare per un collegamento ben saldo che passi completamente attraverso il legno o intorno ad esso e che sia a prova di sganciamento involontario. Controllo e manutenzione dell'altalena (da eseguirsi ad intervalli regolari e prima di ogni stagione di utilizzo): L'altalena non deve essere usata finché non sia stata installata correttamente, secondo le istruzioni, da un adulto. Prima di usare l'altalena, accertarsi sempre che le parti siano ben innestate in posizione e che siano stabili e non danneggiate. Le parti portanti (corda, anelli, ganci a vite o altri dispositivi di sospensione) vanno controllate ad intervalli di tempo regolari per verificarne il fissaggio ed eventuali usure. La mancata esecuzione di tali controlli potrebbe causare pericoli per l'utilizzatore. Ai primi segni di usura rimuovere l'altalena e tenerla lontana dalla portata dei bambini. Tutte le parti mobili in metallo vanno regolarmente oliate. La posizione dei ganci a vite va controllata regolarmente.

NL: Pic. 1

WAARSCHUWING! Kinderen onder de 3 jaar mogen de schommel alleen met rugleuning en T-beugel (ruggesteunconstructie) en onder toezicht van volwassenen gebruiken! Maximale belasting 60 kg. **WAARSCHUWING!** Uitsluitend voor huishoudelijk gebruik. De schommel is zowel geschikt voor binnen als buiten. Vergewis u zich ervan, dat het stoeltje van de schommel zich in horizontale stand bevindt. Er mogen geen veranderingen in de constructie aan het product worden doorgevoerd, daartoe behoort bijv. de vervanging van constructie-elementen. Bewaar u het adres en de gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

Pic. 2

Montage van de schommel: De schommel mag alleen aan constructies met voldoende stabiliteit worden bevestigd. Let er bij het monteren van de schommel op of de grond vlak is en er een afstand van ten minste 2 m van andere bouwsels en obstakels, zoals b.v. muren, omheiningen, waslijnen of elektrische leidingen in acht wordt genomen. Bij een ophanghoogte (afstand tussen ophangpunt en zitting) van 2 m moet de afstand opzij ten minste 600 mm bedragen; bij meer dan 2 m hoogte dient er een afstand van ten minste 700 mm aan te worden gehouden. De zitting van de schommel dient op een hoogte van tussen de 35 en 40 cm boven de grond te worden gemonteerd. Voor het instellen van de zittingen dienen de tot dit doel aan de touwen aangebrachte stukjes kunststof te worden gebruikt. Er mogen zich geen scherpergerande of harde objecten in de buurt van de schommel bevinden. De schommel mag niet boven vloeren van cement, asfalt of andere harde oppervlakken worden gemonteerd.

Montage aan het plafond: Voor de bevestiging van de schommel mogen alleen zeer stevige plafonds worden uitgekozen, zoals b.v. betonnen plafonds. Voor de montage dienen Schroefhaken in grootte M10 van ten minste 100 mm lengte, die minstens 540° kromgebogen zijn, of vingerhaken gebruikt worden, om te voorkomen, dat de schommel uit de hengels kan raken. Bovendien moeten de Schroefhaken minstens 10% dieper dan de Schroefdraad in de plug worden geschoefd. De Schroefhaken moeten na montage dwars op de schommelrichting staan. Als de Schroefhaken zich in een andere positie bevinden, zouden de bovenste ringen van de schommeltouwen voortijdig kunnen verslijten.

Montage in hout: Voor bevestiging van de schommel in hout moeten er Schroefhaken gebruikt worden. In dit geval dient er een zeer stabiele soort verbinding te worden gekozen, die volledig door het hout of om het hout heen geleid wordt en zorgt, dat de schommel niet per ongeluk uit de hengels kan raken. Controle en onderhoud van de schommel (dient met geregelde tussenpozen en voor iedere gebruikskans te worden uitgevoerd): de schommel mag pas worden gebruikt, als ze overeenkomstig de instructies van een volwassene correct gemonteerd is. Voor gebruik van de schommel ervan vergewissen, dat alle onderdelen goed zitten, stabiel zijn en geen schade vertonen. De dragende onderdelen (touwen, ringen, Schroefhaken of andere ophangconstructies) moeten met geregelde tussenpozen worden gecontroleerd op stevige bevestiging en tekenen van slijtage. Bij niet uitvoeren van deze controles kunnen zich risico's voor de gebruiker voordoen. Bij de eerste tekenen van slijtage moet de schommel uit de hengels worden genomen en weggehaald buiten bereik van kinderen. Alle bewegende onderdelen van metaal moeten geregelde geolied worden. De positie van de Schroefhaken moet geregelde worden.

E: Pic. 1

ADVERTENCIA! Los niños menores de 3 años solo pueden usar el columpio con el respaldo y la barra en T (dispositivo de retención) y bajo la vigilancia de un adulto. Carga máxima de 60 kg. **ADVERTÊNCIA!** Solo para uso doméstico. El columpio se puede emplear tanto en el interior como en el exterior. Asegúrese de que el asiento del columpio se encuentra en posición horizontal. No se deben realizar modificaciones constructivas en el producto, como por ejemplo sustituir componentes. Guarde la dirección y las instrucciones de manejo con cuidado.

Pic. 2

Montaje del columpio: El columpio solo se puede fijar a estructuras con la suficiente estabilidad. Al montar el columpio tenga cuidado de que el suelo sea plano y de que haya una distancia de al menos 2 m a otras construcciones u obstáculos, como p. ej. muros, cercas, tendidos o líneas de electricidad. Si se cuelga a una altura (distancia entre el punto de cuelgue y el asiento) de 2 m, la distancia lateral debe ser de al menos 600 mm; si la altura es superior a los 2 m, la distancia debe ser como mínimo 700 mm. El asiento del columpio se tiene que instalar a una altura entre 35 y 40 cm por encima del suelo. La altura del asiento se puede ajustar con las piezas de plástico ubicadas en las cuerdas para este fin. cerca del columpio no puede haber objetos duros o con bordes afilados. El columpio no se puede montar sobre suelos de cemento, asfalto u otras superficies duras.

Montaje en el techo: Para fijar el columpio solo se pueden elegir techos con una gran estabilidad, como p. ej. techos de hormigón. Para la instalación se tienen que emplear tornillos de gancho de M10 de tamaño 100 mm con al menos 100 mm de largo y una curvatura mínima de 540° o ganchos de resorte para evitar que el columpio no se pueda descolgar de forma no intencionada. Además, los tornillos de gancho tienen que atornillarse en la espiga al menos 10% por encima de la rosca. Los tornillos de gancho tienen que encontrarse tras el montaje en posición transversal a la dirección de balanceo. Si los tornillos de gancho se encuentran en otra posición, los anillos superiores de las cuerdas del columpio podrían desgastarse prematuramente.

Montaje en madera: Para fijar el columpio a la madera hay que emplear tornillos de gancho. En este caso hay que elegir un tipo de conexión muy estable que traspase la madera o la rodae por completo y asegure que el columpio no se puede descolgar de forma no intencionada. Cuidado y control del columpio (deben realizarse en períodos regulares y antes de cada temporada de uso): El columpio no se puede emplear hasta que haya sido montado correctamente por un adulto de acuerdo a las instrucciones. Antes de emplear el columpio asegurarse de que todas las piezas presentan un asiento correcto, tienen la suficiente estabilidad y no presentan desperfectos. Se tiene que comprobar en períodos regulares si las piezas portantes (cuerdas, anillos, tornillos de gancho u otros dispositivos de colgado) están bien fijadas y presentan signos de desgaste. La no realización de estos controles puede conllevar peligros para los usuarios. Ante los primeros signos de desgaste hay que descolgar el columpio y quitarlo del alcance de los niños. Todas las piezas móviles de metal se tienen que engrasar con regularidad. Se tiene que controlar con regularidad la posición de los tornillos de gancho.

P: Pic. 1

ATENÇÃO! As crianças com menos de 3 anos só podem usar o baloiço com o encosto e a peça em forma de T (dispositivo de retenção) e sob vigilância de um adulto. Carga máxima de 60 kg. **ATENÇÃO!** Apenas para uso doméstico. O baloiço é adequado para os espaços interior e exterior. Certifique-se de que o assento do baloiço se encontra em posição horizontal. No se deben realizar modificaciones constructivas en el producto, como por ejemplo sustituir componentes. Guarde la dirección y las instrucciones de manejo con cuidado.

Pic. 2

Montagem do baloiço: O baloiço apenas pode ser fixado a dispositivos com estabilidade suficiente. Durante a montagem do baloiço, tenha atenção para que seja mantida uma superfície plana e para que seja cumprida uma distância de, pelo menos, 2 m em relação a outros objectos ou obstáculos como, p.ex., paredes, vedações, estendentes e cabos eléctricos. Com uma altura de suspensão (distância entre o ponto de suspensão e o assento) de 2 m, a distância lateral tem de ser de, pelo menos, 600 mm e, com uma altura superior a 2 m, deve ser cumprida uma distância de, pelo menos, 700 mm. O assento do baloiço deve ser montado entre 35 e 40 cm de altura acima do piso. Para a regulação da altura do assento devem ser utilizadas as peças de plástico aplicadas para esse feito nas cordas. Não devem existir objectos pontiagudos ou duros na proximidade do baloiço. O baloiço não deve ser montado em pisos em cimento, asfalto ou outras superfícies duras.

Montagem no tecto: Para a fixação do baloiço apenas devem ser utilizados techos muito resistentes como, p.ex., techos de betão. Para a montagem devem ser utilizados ganchos rosados de tamanho M10 com, pelo menos, 100 mm de comprimento que sejam curvos em, pelo menos, 540° ou concebidos como ganchos de mola para evitar que o baloiço se solte accidentalmente. Além disso, os ganchos rosados têm ser enroscados para dentro das buchas 10% além da rosca. Os ganchos rosados montados têm de estar alinhados na transversal em relação ao movimento do baloiço. Se os ganchos rosados se encontrarem noutra posição, os anéis superiores da corda do baloiço podem ficar gastos.

Montagem na madeira: Para a fixação do baloiço na madeira não têm de ser utilizados ganchos rosados. Neste caso, deve ser escolhida um tipo de ligação bastante estável que seja totalmente conduzido, atravessando a madeira ou em volta da mesma e que assegure que o baloiço não se solte accidentalmente. Proceder a um controlo e a uma manutenção do baloiço (em intervalos regulares e antes de cada época de utilização): o baloiço apenas deve ser utilizado quando tiver sido correctamente montado por um adulto de acordo a las instrucciones. Antes de emplear el columpio asegurarse de que todas las piezas presentan un asiento correcto, tienen la suficiente estabilidad y no presentan desperfectos. Se tiene que comprobar en períodos regulares si las piezas portantes (cuerdas, anillos, tornillos de gancho u otros dispositivos de colgado) están bien fijadas y presentan signos de desgaste. La no realización de estos controles puede conllevar peligros para los usuarios. Ante los primeros signos de desgaste hay que descolgar el columpio y quitarlo del alcance de los niños. Todas las piezas móviles de metal se tienen que engrasar con regularidad. Se tiene que controlar con regularidad la posición de los tornillos de gancho.



Todas as peças móveis em metal têm de ser regularmente. A posição dos ganchos rosados tem de ser controlada em intervalos regulares.

DK:

Pic. 1

ADVARSEL! Børn under 3 år må kun anvende gyngen med ryglæn og T-boje (tilbageholdeanordning) og under opsyn af voksne! Maksimal belastning 60 kg. **ADVARSEL!** Kun til privat bruk. Gyngen er egnet til både inden- og udendørs brug. Sørg for, at gyngens sæde er vandret. Der må ikke gennemføres konstruktive ændringer på produktet, dertil hører f.eks. udskiftning af komponenter. Opbevar adresse og brugsanvisning godt.

Pic. 2

Montering af gyng: Gyngen må kun monteres på anordninger med tilstrekkelig stabilitet. Vær ved montering af gyngen opmærksom på, at underlaget er plant og at der overholderes en afstand på mindst 2 m til andre opbygninger eller hinder, såsom f.eks. vægge, hegn, torresnre eller strømlædninger. Ved en ophængningshøjde (afstand mellem ophængningspunkt og siddeflade) på 2 m skal afstanden på siden være mindst 600 mm; ved mere end 2 m skal der overholderes en afstand på mindst 700 mm. Gyngens sæde skal monteres i en højde på 35 cm til 40 cm over underlaget. Højden indstilles med de dertil beregnede på siden anbragte kunststofdele. Der må ikke befinde sig nogen hårde eller skarpkantede genstande i nærheden af gyngen. Gyngen må ikke monteres over underlag af cement, asfalt eller andre hårde overflader.

Montering på loftet: Gyngen må kun fastgøres på meget stabile loftet, som f.eks. betonloftet. Til monteringen skal der anvendes M10 skrukekroge, som mindst er 100 mm lange og som har en forskruning på mindst 540°, eller der skal anvendes fjederkroge, for at forhindre, at gyngen kan glide ud til krogene. Desuden bør skrukekrogene skrus mindst 10 % over gevindet ind i dylerne. De monterede skrukekrogene skal efter monteringen stå på tværs af gyngesætningen. Befinder skrukekrogene sig i en anden position, kan gyngens øverste tovring nedslidtes fortidigt.

Montering i træ: Til fastgørelse af gyngen i træ skal der anvendes skrukekroge. I dette tilfælde skal der anvendes en meget stabil forbindelse, der enten går komplet gennem eller rundt om træet og således sikrer, at gyngen ikke kan glide ud til krogene. Kontrol og pleje af gyngen (skal foretages med jævne mellemrum og inden enhver anvendelsessæson): Gyngen må først tages i brug, når den er blevet korrekt monteret af en voksen i henhold til anvisningerne. Kontrollér inden brugen, at alle dele sidder rigtigt, stabilt og ikke er beskadigede. De bærende dele (tove, ringe, skrukekroge, eller andre ophængningsanordninger) bør med jævne mellemrum kontrolleres for fastgørelse og slitage. Foretages disse kontroller ikke kan der opstå fare for brugerne. Ved de første tegn på slitage skal gyngen tages ned og opbevares utilgængeligt for børn. Alle bevegelige dele af metal skal smøres regelmæssigt med olie. Skrukekrogene position skal kontrolleres regelmæssigt.

Pic. 1

VARNING! Barn under 3 år får bare använda gungan med ryggstöd och T-bygel (stödanordning) samt under vuxnas uppsikt! Maximal belastning 60 kg. **VARNING!** Endast för hemmabruk. Gungan passar att användas så väl inom- som utomhus. Övertyga dig om att gungtsitsen befinner sig i vägrätt läge. Produktens konstruktion får inte förändras, det omfattar t.ex. även utbytte av komponenter. Spara adress och bruksanvisning välv.

Pic. 2

Montera gungan: gungan ska här fastas i anordningar med tillräcklig stabilitet. När du monterar gungan är det viktigt att underlaget är jämnt och att det finns ett avstånd på minst 2 m till andra föremål och hinder, som t.ex. murar, staket, tvättlinor eller elledningar. Vid en upphängningshöjd (avstånd mellan upphängningspunkt och sitttytta) på 2 m måste sidovärdet vara minst 600 mm; när höjden är mer än 2 m ska avståndet vara minst 700 mm. Gungtsitsen ska monteras mellan 35 och 40 cm upp över underlaget. När sittsittjön ska ställas in i användarens hand med avsedda för detta och sätta på vajarna. Det får inte finnas några föremål som har vassa kanter, eller som är hårdta, i näheten av gungan. Gungan får inte monteras över underlag av cement, asfalt eller andra hårdta ytmaterial.

Montering i taket: gungan får bara monteras i mycket stabila tak, som t.ex. betongtak. Till monteringen ska man använda minst 100 mm långa skruvkrokar i storlek M10 som är böjda i minst 540°, eller fjäderkrokar, för att förhindra att gungan kan lossna av sig själv. Dessutom måste skruvkrokarna skruvas in i pluggen minst 10 % längre än gängan. Efter monteringen måste skruvkrokarna stå på tvären mot gungrikrötten. Om skruvkrokarna befinner sig i ett annat läge kan gungans övre vajeringar nötas ut för tidigt.

Montering i træ: når gungan ska fastas i træ måste man anvænde skrukekroge. Hår ska man vælja en mycket stabil type af fastsættende som helt trænger igennem, eller strækker sig runt om, trætet så at det er særställt at gungan ikke kan lossna af sig sjælv. Kontrollera og skoتا om gungan (ska gøras) regelbundet og infør varig ny anvændingsåsøng: gungan får ikke anvændas før den monterats korrekt, enligt anvisningerne, af en voksen. Ingen gungan anvændes skal man forvissa dig om at alle deler sidder rætt, at de er stabila og ikke har nágra skader. De bærende dele (vajrar, ringar, skrukekroge eller andre uphængningsanordninger) måste kontrolleras i regelbundne intervaller med avseende på såker fastsættning og tecken på slitage. Om ikke de har kontrollørene utførs kan det upstå riske for anvænderen. Vid de første tegnken på slitage måste gungan tas ner og flyttas utom rækkehåll for barn. Alla rörliga delar av metall måste smörjas regelbundet. Skruvkrokarnas läge måste kontrolleras regelbundet.

FIN:

Pic. 1

VAROITUS! Alle 3-vuotiaan lapsen saatav käytäväksi keinua vain selkänojan ja T-sangaa (putoamissuoja) ollessa kiinnitettyinä paikalleen ja vain aikuisen valvontaan alaisina! Suurin salitut kuorimitus 60 kg. **VAROITUS!** Ainoastaan kotikäytöön. Keinu soveltuu käytettäväksi sekä sisällä että ulkona. Varmista, että keinun istuinosa on vaaka-asennossa. Tuotteelle ei saa suorittaa mitään rakenteellisia muutoksia, nähiliin luetaan esim. rakenneosienvaihtaminen. Säilytä osoite ja käyttöohje huolellisesti.

Pic. 2

Keinun asentaminen: Keinun saa kiinnitettää vain riittävän tukeviin runkarakenteisiin. Varmista keinua asentettessa, että alusta on tasainen ja että keinun etäisyys muihin rakenteisiin ja esteisiin, kuten esim. aitoihin, pyykkiniaruihin tai sähköjohtoihin on vähintään 2 m. Keinun ripustuskorkeus ollessa 2 m (etäisyys kiinnityskohdan ja istuinosaan välillä), tulee etäisyyden sivulla olla vähintään 600 mm; jos korkeus on yli 2 m, sivulle jäävän etäisyyden tulee olla vähintään 700 mm. Asenna keinu niin, että sen istulmen etäisyys maasta on 35 cm:n ja 40 cm:n välillä. Säädä istuimen korkeus kohsisäällä olevilla, tarkoitukseen varattuilla muoviosilla. Kelinun läheisyydessä ei saa olla terävästiäismäisiä tai kovia esineitä. Keinua ei saa asentaa sementtissten, asfalttisten tai muiden kovien pintojen läpäälle.

Asennus kattoon: Keinun saa asentaa vain erittäin tukevarakenteiseen kattoon, esimerkiksi betonikattoon. Kiinnitä keinu tukevasti M10 saparakoukulla, joiden pituus on vähintään 100 mm ja taivutus vähintään 540°, tai käytä jousihakkoja. Nämä varmistavat, että keinu ei pääse tahattomattoni irtoaanmaan kiinnityksestä. Liäksä saparakoukut tulee ruuvata vähintään 10% kierrettä yli tulppaan. Valmiiksi asennettujen saparakoukujen tulee olla poikittaisessa suunnassa keinun suuntaan nähden. Mikäli saparakoukut ovat jossain muussa asennossa, keinun ylemmät köysireinat voivat kulua ilian nopeasti.

Asentaminen puuhun: Puhun keinun saa kiinnittää vain saparakoukilla. Tässä tapauksessa tulee valita erityinen tukeva kiinnitystapa, joka kulkee täysin puun läpi tai puun ympäri ja jolla varmistetaan, että keinu ei pääse asiattomasti irtoaanmaan paikaltaan. Keinun tarkastus ja hoito (suoritettavaa säännöllisintä vältäjöin ja ennen jokaista käyttöönottoa): Keinua saa käytäväksi vasta sen jälkeen kun aikuisen henkilö on asentanut sen oikein ja käyttöohjeiden mukaisesti. Ennen keinun käyttöönottoa varmista, että sen kaikki osat ovat oikein paikallaan, tukevasti kiinni eliä niissä ilmeen väljästä. Kantavat osat (käytet, renkaat, saparakoukut tai muut ripustusvarusteet) täytyy tarkastaa säännöllisintä vältäjöin niiden turvallisen kiinnityksen varmistamiseksi ja mahdollisten kulumien toteamiseksi. Nämä tarkastukset laiminlyönti voi johtaa käyttäjälle vaarallisiin tilanteisiin. Jo ensimmäisten kulumisten ilmantauissa on keinu irrotettava ripustuksesta ja asetettava lasten ulottumattomiin. Kaikki metalliset liikkuvat osat on voideltava säännöllisesti. Saparakoukujen asento tulee tarkastaa säännöllisintä vältäjöin.

N:

Pic. 1

ADVARSEL! Barn under 3 år skal bare bruke husken med rygglen og T-boje montert (sikringssystem) og være under oppsyn av voksne! Maksimal belastning 60 kg. **ADVARSEL!** Kun til privat bruk. Husken er bereget på bruk både ute og inne. Pass på at setet på husken står vannrett. Det må ikke foretas noen forandringer i konstruksjonen av produktet, herunder gjelder også f. eks. udskiftning av byggekomponenter. Oppbevar adresse og bruksanvisning.

Pic. 2

Montering av husken: Husken skal kun monteres på steder/gjenstander med tilstrekkelig stabilitet. När du monterar husken må du passe på att underlaget är jevnt, och att det är minst 2 meters avstånd till andre gjenstander och hinder, som f.eks. mur, gjerde, torkesnor eller strömläder. Hvis husken henges opp 2 meter over bakken (avstånd mellan opphengspunkt og sete) må avstanden til til siden være minst 600 mm; hvis den henges høyere enn 2 meter må avstanden til siden være minst 700 mm. Setet på husken skal ha mellom 35 og 40 cm. over bakken. Stil inn hoyden på setet med plastfestene på tauet.

Det må ikke finnes gjenstander som er harde eller har skarpe kanter i næheten av husken. Husken må ikke monteres over underlag av betong, asfalt eller andre hårde overflate materialer.

Montasje i tak: Husken skal bare monteres i svært stabile tak, som f.eks. betongtak. Bruk skrukekrore i storrelse M10 som er minst 100 mm lange og boyd minst 540 grader når du monterer. Eller bruk fjærkroker for å unngå at husken utilsikted kommer ut igjen. Dessuten skal skruene være skrudd minst 10 % over gjengen inn i pluggen. Skrukrorene må stå på tvären mot huskerikrötten. Om annen retning på skrukrorene vil gi ekstra slitasje på de øvre tauringene.

Montasje i tre: Hvis husken skal festes i tre må det brukes skrukekrore. Det må velges en stabil festemetode som går helt gjennom eller rundt treverket og som sikrer at husken ikke utilsikted kan frigjøres.

Kontroll og pleje av husken (gjøres regelmessig og for hver ny bruksesong): Husken skal ikke brukes for den er riktig montert av en voksen. For bruk må det pases at alle deler sitter riktig og at det ikke er noen skader på husken. Det må kontrolleres regelmessig at bærende deler (tau, ringer, skrukekroge og andre oppheng) er sikkert festet og ikke viser tegn på slitasje. Manglende kontroll kan innebære en sikkerhetsrisiko for brukerne. Ved første tegn på slitasje skal husken tas ned og oppbevares utenfor barns rekkevidde. Alle bevegelige deler i metall skal også regelmessig kontrolleres jenvil.

H:

Pic. 1

FIGYELMEZETÉS! A 3 évnél fiatalabb gyermekkel a híntát csak háttámlával, T-idommal (visszatartó szerkezet) és felnőttek felügyelete mellett használhatják! Maximális teherbírás 60 kg. **FIGYELMEZETÉS!** Csak otthoni használalatra! A hínta bel- és kültéri használatra egyaránt alkalmas. Gyöződjön meg róla, hogy a hínta ülése vízszintes helyzetben van-e. Nem szabad szerkezeti változtatásokat végezni a terméken, ide számít pl. a szerkezeti elemek kicserelése. Gondosanőrözze meg a címet és a használati útmutatót.

Pic. 2

A hínta összeszerelése: A híntát csak elegendő stabilitással rendelkező tartószerkezetekre szabad felhasználni. A hínta felhasználóképűlegyen arra, hogy a talaj sík legyen, és más felépítémyeiktől, ill. akadályoktól, pl. falaktól, kerítésektől, száritókötelektől vagy áramvezetékektől legalább 2 m távolságot kell tartani. 2 méteres felfüggesztési magasságánál (a felfüggesztési pont és az ülőfelület közötti távolság) az oldaltávolás legalább 600 mm legyen; 2 méternél nagyobb magasság esetén legalább 700 mm távolságot kell betartani. A hínta ülökejét a talajtól/padlótól számítva 35 cm és 40 cm közötti magasságban kell felhasználni. Az ülésmagasság beállításához az erre a céllára, a köteleken elhelyezett műanyag elemeket kell használni. A hínta közéleben nem lehetnek élés szélű vagy kemény tárgyak. A hínta nem szabad cement-, aszfaltburkolat vagy más kemény felületek felett felhasználni.

Mennyezet szerelesi: A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalább 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalább 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalább 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használni. A hínta rögzítéséhez csak nagyon stabil mennyezetet, pl. betonmennyezetet szabad vásalásztani. A szereleshez legalább 100 mm hosszú, M10-es méretű, legalább 540°-ban meghajlított csavaros kampókat, vagy rugós kampókat kell használni annak megakadályozására, hogy a hínta akaranlatul leakadjanak. Ezenkívül, a csavaros kampókat a menetnél, még legalabb 10%-kal bele kell csavarjni a tiplibe. A csavaros kampóknak felhasználásátánál a hínta rögzítéséhez szabadságtartó kampókat kell használn



τοίχοι, φράγτες, σχηματιά πλήσιας ή γραμμές ρεύματος. Λαμβάνοντας υπόψη ένα ύψος τοποθετήσης (απόσταση μεταξύ ανάρτησης και του καθίσματος) 2 m πρέπει να είναι η πλευρική απόσταση τουλάχιστον 600 mm, σε μεγαλύτερο ύψος άνω των 2 m, πρέπει να διατηρηθεί μια απόσταση τουλάχιστον 700 mm. Το καθίσμα της κούνιας πρέπει να τοποθετηθεί σε ύψος μεταξύ 35 και 40 εκατοστών από το έδαφος. Για να ρυθμίζετε το ύψος του καθίσματος πρέπει να χρησιμοποιήστε τα πλαστικά μέρη που τοποθετήθηκαν στα σχοινιά για το οποίο αυτό. Δεν επιτρέπεται να υπάρχουν αιχμήρα ή σκληρά αντικείμενα πλησίον της κούνιας. Η κούνια δεν επιτρέπεται να τοποθετηθεί επάνω από πατούματα που αποτελούνται από ταμέντο, άσφαλτο και άλλες οχημές επιφάνειες.

Τοποθέτηση στην οροφή: Για την στέρεωση της κούνιας πρέπει να επιλεγεθεί μόνο πολύ σταθερές, για παραδείγματος, φράγτες ή μπετόν. Για τη συναρμολόγηση πρέπει να τοποθετηθεί τα κούλιωτα άγκυστρα μεγέθους M10 με τουλάχιστον 100 mm μήκος, που είναι λιγισμένα σε τουλάχιστον 540 ° ελατήριο άγκυστρο για να μην απαγκυρωθεί ακούσια η κούνια. Επιπλέον πρέπει να βρισκούνται τα κούλιωτα άγκυστρα σε διαφορετική θέση. Θα υπορρύθμισαν σε φθαρών πρόσθα τα ίνα δαχτυλίδια από ξύλινη της κούνιας.

Εγκατάσταση σε ξύλο: Για την στέρεωση της κούνιας σε ξύλο πρέπει να χρησιμοποιείται βιδωτά άγκυστρα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να επλέγεται ένα πολύ σταθερό τρόπο σύνδεσης, ο οποίος να οδηγεί ολοκληρωτικά μέσω του ξύλου ή γύρω από το ξύλο και να σιγουρεύεται ότι η κούνια δεν μπορεί να απαγκυρωθεί ακούσια. Ελεγχος και συντήρηση της κούνιας (πρέπει να εκτελείται σε τεκτό χρονικά διάστημα και πριν από κάθε χρήση της ασιζών): Η κούνια επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο εάν τοποθετήθηκε σωστά ανάλογα με τις οδηγίες από έναν ενηλίκο. Πριν από τη χρήση της κούνιας βεβαιωθείτε, ότι όλα τα μέρη είναι σωστά τοποθετημένα, είναι σταθερά και δεν εμφανίζουν καριά βλάβη. Τα στατικά μέρη (σχοινιά, δαχτυλίδια, κούλιωτα άγκυστρα) ή άλλες αναρτήσεις εγκαταστάσεις πρέπει περιοριστικά να ελέγχονται για την ασφαλή στέρεωση και για σημάδια φθώρας. Σε περίπτωση μη εκτέλεσης των ελέγχων αυτών υπορεί να δημιουργηθούν κίνδυνοι για τη χρήση. Σε εμφάνιση των πρώτων φθώρων πρέπει να ξεκρεμαστεί η κούνια και να απομακρυθεί από την ακτίνα των παιδιών. Όλα τα κινούμενα μεταλλικά μέρη πρέπει να λαδώνονται τακτικά. Η θέση του κούλιωτου άγκυστρου πρέπει να ελέγχεται τακτικά.

RUS: Pic. 1

ВНИМАНИЕ! Детям в возрасте до 3 лет запрещается пользоваться качелями только со спинкой и Т-образной скобой (удерживающее приспособление) и только под присмотром взрослых! Максимальная нагрузка 60 кг. **ВНИМАНИЕ!** Только для использования в быту. Качели предназначены для использования в помещении или на открытом воздухе. Убедитесь, что сиденье качелей расположено горизонтально. Запрещено вносить любые конструктивные изменения в изделие, это касается, например, замены деталей. Тщательно сохраняйте адрес и руководство по использованию.

Pic.2

Монтаж качелей: Качели разрешено монтировать только на приспособлениях с достаточной устойчивостью. При монтаже качелей убедитесь, что основание ровное и что расстояние до других сооружений и препятствий, например, стен, заборов, бельевых веревок или электрических проводов составляет не менее 2 м. При высоте подвесивания (расстояние между точкой подвесивания и поверхностью сиденья) равной 2 м боковое расстояние должно составлять не менее 600 мм; при высоте более 2 м необязательно соблюдать расстояние не менее 700 мм. Сиденье качелей необходимо монтировать на высоте от 35 см до 40 см над основанием. Для регулировки высоты сиденья необходимо пользоваться предусмотренными для этой цели пластмассовыми элементами, закрепленными на верёвках. Вблιзи качелей не должно находиться никаких ребристых и твёрдых предметов. Качели не разрешается монтировать над основаниями из цемента, асфальта и другими твёрдыми поверхностями.

Монтаж на потолке: Для крепления качелей разрешается использовать только очень надёжные потолки, например, из бетона. Для монтажа должны применяться винтовые крюки размером M 10 и длиной не менее 100 мм, изогнутые не менее, чем на 540°, или пружинные крюки, во избежание непредвиденного отрыва качелей. Кроме того, винтовые крюки должны быть ввинчены в дюбели на длину, не менее чем на 10 % превышающую длину резьбы. Винтовые крюки должны по завершении монтажа располагаться попарно направления раскачивания. При другом положении винтовых крюков верхние колыца качелей могут преждевременно износиться.

Монтаж на деревянной конструкции: Для крепления качелей на деревянной конструкции необходимо пользоваться винтовыми крюками. В этом случае необходимо выбрать очень надёжный способ соединения, при котором соединительные элементы полностью проходят сквозь деревянную конструкцию или охватывают её, обеспечивая невозможность непредвиденного отрыва качелей.

Проверка качелей и уход за ними должны проводиться через регулярные промежутки времени, а также перед началом сезона использования. Качелями можно пользоваться только после того, как они были правильно смонтированы взрослым лицом согласно инструкциям. Прежде чем пользоваться качелями, необходимо убедиться, что все детали установлены правильно, надежно, и не имеют внешних повреждений. Несущие части (канаты, кольца, винтовые крюки и другие приспособления для подвесивания) следуют через регулярные промежутки времени проверять на надёжность крепления и наличие признаков износа. При невыполнении таких проверок может возникнуть опасность для пользователя. При первых признаках износа качели следует снять и убрать подальше от детей. Регулярно смазывать все подвижные металлические детали. Необходимо регулярно контролировать положение винтовых крюков.

TR: Pic. 1

UYARI! 3 yaş altındaki çocukların salıncağı yalanızca sırt desteği ile ve yetişkinlerin gözetimi altında kullanılmayı! Maks. kapasite 60 kg. **UYARI!** Sadice ev içi kullanım için. Salıncağı hem iç hem de dış mekânda kullanılmabilir. Salıncağın oturak kısmının yayat pozisyonunda bulunmadan emin olunuz. Ünde konstruktif değişiklikler yapılmaması yasaktır, örn.: yapış parçalarını değiştirilmesi. Adresi ve kullanım talimatını özenle saklayınız.

Pic. 2

Salıncağın montajı: Salıncağın yeterli dayanımı sahip düzeneğinde sabitlenebileceği yerde monte ederken zeminin düz olması ve duvarlar, çitler, çamışır ipleri veya elektrik hatları gibi başka yapılar ile engellere olan mesafesinin en az 2 m olması şarttır. Dikdörtgen formda asıldığından (asma noktası ile oturma yeri arasındaki mesafe) yan mesafenin en az 600 mm olması gereklidir. 2 m'den daha yükseliş asılırsa yan mesafe en az 700 mm olmalıdır. Salıncağın oturakının 35 cm-40 cm daha yükseliğe monte edilmelidir. Oturma yükseliğinin ayarlanması için bu amaçla halatlara takılan plastik parçalardan faydalansın. Salıncağın yakınında keskin kenarlı ve sert cisimler bulunmamalıdır. Salıncağ cimento, asfalt veya benzer sert üst yüzeylilerin üzerine monte edilemez.

Tavana montaj: Salıncağın sabitlenmesi için sadece dayanıklı tavanlar seçilebilir, örn. beton tavanlar gibi. Montaj için M10 boyutunda ve en az 100 mm uzunluğunda vidalı kancalar kullanılabilir, bunlar en az 540° içeriye doğru büükülür veya yaylı kancalar da kullanılabilir, burlarla salıncağın istenmemeyen şekilde sarkması önlenebilir. Ayrıca vidalı kancaların dinlinin 10 % dirsağta döbel içerişine vidalaması gereklidir. Vidalı kancalar montaj sonrasında salıncağ yönüne göre yatay durmalıdır. Eğer vidalı kancalar başka pozisyonlarda bulunursa salıncağın üst halat kalmadan önce asınlabilir. Ahşap içerişine montaj: Salıncağın ahşap içerişine montajlanmasında vidalı kancalar kullanılmaz. Bu durumda çok dayanıklı bir bağlantı türü seçilmelidir, bu da tam olarak ahşaptan veya ahşabın etrafından geçmelidir, bu da salıncağın istenmemeyen bir şekilde sarkmasını önlemelidir.

Salıncağın bakımı ve kontrol (dizilenli araklılarla her uygulama sezonu öncesi gerçekleştirilebilir): Salıncağ ankar talmatlara uygun olarak bir yetişkin tarafından kusurus monte edildikten sonra kullanılmabilir. Salıncağın kullanılmamasından önce tüm parçaların doğru yerleştirildiğinden, dayanıkları olduğundan önce emin olunmalıdır. Taşıyıcı parçalar (halatlars, halkalar, vidalı kancalar veya diğer asma düzenekleri) düzinen araklılarla emniyetli sabitleme ve aşınma belirtileri açısından kontrol edilmelidir. Bu kontroller yapılmazsa kullanıcı için riskler oluşabilir. İlk aşınma belirtilerinde salıncağ askıdan alınarak çocukların erişebilecekleri alandan uzaklaştırılmalıdır. Hareketli tüm metal parçalar düzinen araklılarla sağlanmak zorundadır. Vidalı kancaların pozisyonu düzinen araklılarla kontrol edilmelidir.

SI: Pic. 1

PZOR! Otrci, mlajši od 3 let, smejo gugalnicu uporabljati samo na naslonjalom in prednjim T-varovalom (zadrževalnim elementom) ter pod nadzorom odraslih! Največja obremenitev 60 kg. **PZOR!** Samo za domačo uporabo. Gugalnica je prverena za notranjo in zunanj uporabo. Prepricajte se, da je sedež gugalnice v vodoravnem položaju. Konstrukcije izdelka ni dovoljeno spreminti. K temu steje tudi npr. menjava delov konstrukcije. Naslov in navodila za uporabo skrbno shranite.

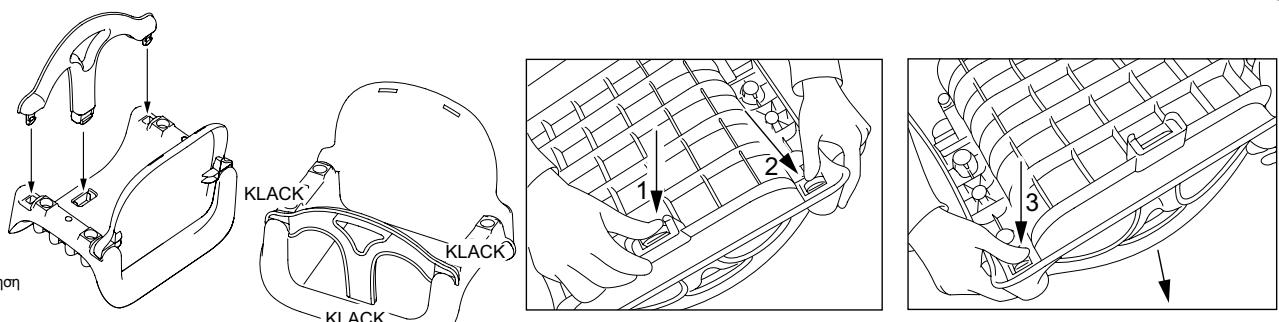
Pic. 2

Namestitev gugalnice: Gugalnico pritrdirte samo na elemente, ki so dovolj stabilni. Pri namestitvi gugalnice pazite, da so tla ravna in da je gugalnica najmanj 2 m odmaknjena od drugih predmetov in ovir, kot so zidovi, ograje, vrvi za perilo in električni vodi. Če je gugalnica obesená 2 m visoko (razdalja med točko pritridle in sedežem), mora biti ob straneh najmanj 600 mm prostora, če je obesená kot 2 m visoko, pa najmanj 700 mm prostora. Sedēz gugalnica je treba namestiti od 35 do 40 cm nad tlemi. Pri nastaviti višine sedeža si pomagajte s plastičnimi deli, ki so v tem namen pritrjeni na vrvi. V bližini gugalnice ne sme biti ostrih ali trdih predmetov. Gugalnica ne sme stati nad podlago iz asfalta ali cementa ali nad podobno trdo površino.

Pitrdiritev na stop: Za pritridle gugalnice je prveren le zelo stabilen stop, na primer betonski. Uporabit je treba kavila z navojem velikost M10, ki sta dolga najmanj 100 mm in imata krivino najmanj 540°, ali vzmetna kavila, da se ne bi gugalnica nehote snela. Poleg tega je treba kavila v pritridle prvi najmanj 10 % cez navoj. Pravilno nameščena kavila mora biti obrnjena pravokotno na smer gugalnici. Če sta obrnjena drugače, se lahko gornja obroča na vrvi gugalnice predčasno obrabi.

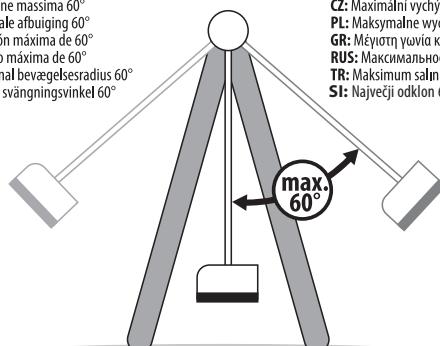
Pitrdiritev na les: Za pritridle gugalnica na les je treba uporabit kavile z navojem. V tem primeru je treba izbrati zelo stabilno pritridle, ki vodi skozi celotni kos lesa ali okoli njega in zagotavlja, da se gugalnica ne more nehote sneti. Gugalnico je treba pregledovati in negotavati (redno in pred začetkom vsake sezone): gugalnico se sme uporabit šele potem, ko jo odrasla oseba pravilno namesti v skladu z navodili. Pred uporabo gugalnici se je treba prepricati, da so vsi deli pravilno nameščeni, stabilni in neposkodovani. Nosilne dele (vrvi, obroč, kavile z navojem ali druge nosilne elemente) je treba redno preverjati, ali so trdno pritrjeni in brez znakov obrabe. Če delov ne preverjate, lahko pride do nevarnosti za uporabnika. Pri prvih znakih obrabe je treba gugalnico sneti in odstraniti iz dosega otrok. Vse kovinske premične dele je treba redno mazati z oljem. Polozaj kaviljev je treba redno preverjati.

D: Demontage
GB: Disassembly
F: Démontage
I: Smontaggio
NL: Demontage
E: Desmontaje
P: Desmontagem
DK: Demontage
S: Nedmontering
FIN: Purkaminen
N: Demontasje
H: Szétszerelés
CZ: Demontáž
PL: Demontaż
GR: Αποσυγκρότηση
RUS: Демонтаж
TR: Demontaj
SI: Odstranjevanje



D: Maximale Auslenkung 60°
GB: Maximum excursion 60°
F: Inclinaison maximale 60°
I: Oscillazione massima 60°
NL: Maximale afbuiging 60°
E: Desviación máxima de 60°
P: Oscilación máxima de 60°
DK: Maksimal bevegelsesradius 60°
S: Maximal svängningsvinkel 60°

FIN: Maksimale poikkileikkumis 60°
N: Maksimal vinkel 60°
H: Maximális kilengés 60°
CZ: Maximální vychýlenie 60°
PL: Maksymalne wychylenie 60°
GR: Μέγιστη γύριση κίνησης 60°
RUS: Максимальное отклонение 60°
TR: Maksimum salınım derecesi 60°
SI: Največji odklon 60°



D: ACHTUNG! Ein zu kräftiges Anziehen des Schaukelstuhls über die vorgeschlagene maximale Auslenkung (siehe Abbildung in der Bedienungsanleitung) kann dazu führen, dass der Sitz kippt und das Kind herausfällt! **GB: WARNING!** Pushing the swing seat too forcefully beyond the proposed maximum excursion (see illustration in the user's guide) can cause the seat to tip and the child to fall out! **F: ATTENTION!** Si vous poussez trop fort le siège de la balançoire de telle sorte qu'il dépasse l'inclinaison maximale suggérée (voir illustration dans le mode d'emploi), il est possible que le siège bascule et que l'enfant tombe! **I: ATTENZIONE!** In caso di spinta troppo energica del sedile dell'altalena oltre l'oscillazione massima consigliata (fare riferimento alla figura nelle istruzioni per l'uso), sussiste il pericolo che il bambino a terra! **NL: WAARSCHUWING!** Indien het schommelstoel te sterk wordt aangedruwd, d.w.z. hoger dan een beveelde maximale afbuiging (zie ook afbeelding in de bedieningsaanleiding) kan het gebeuren, dat het zitje kantelt en het kind eruit valt! **E: ADVERTÊNCIA!** Se impuja com demasiada fuerza el asiento del columpio por encima de la desviación máxima propuesta (ver la figura en las instrucciones de manejo) puede suceder que el asiento se vuelque y se caiga el niño de él! **P: ATENÇÃO!** Caso seja conferido um impulso demasiado vigoroso à cadeira do baloiço, ultrapassando a oscilação máxima recomendada (ver imagem no manual das instruções), a cadeira pode virar-se, provocando a queda da criança! **DK: ADVARSEL!** Hvis man skubber gungbænget for kraftigt ud over den forskrevne maksimale bevegelsesradius (se afbildning i betjeningsvejledningen) kan det føre til, at sædet vippet og, barnet falder ud! **S: VARNSLING!** Om gungbäddan skjuts på för kraftigt över den maximala svängningsvinkel (se bild i bruksanvisningen) kan det leda till att bråden tippar och barnet ramlar ut! **FIN: VAROITUS!** Jos keulustuutti heilautetaan liian voimakkasti annetuun maksimipoikkeaman yli (katso käytöohjeen kuvan), istuin saattaa kalistua ja lapsi putooa alas! **N: ADVARSEL!** Dersom du skyver mye i vippen, slik at vippevinkel blir større enn den maksimalt anbefalte vinkelen (se bildet som er vedlagt bruksanvisningen), kan det føre til at setet vippet over og barnet faller ut! **H: FIGYELMEZTETÉS!** Ha a hinta ulését túl erősen, a javasolt maximális kilengéssel (lásd a kezelési útmutatóban található ábrát) nagyobb mértékben lúkkik meg, az ülés felbillyenhet, és a gyermek kiesik! **CZ: UPOZORNĚNÍ!** Při silnějším přesunutí sedáku houpacího lůžka nad navrženou maximální vychýlení (viz obrázek v návodu k obsluze) může vést k tomu, že se sedáka sklopí a dítě vypadne! **PL: OSTROŻEŃSTWO!** Popchanie huštavky powyżej podanego limitu odchylenia (patrz rysunek w instrukcji obsługi) może spowodować przekroczenie się siedzenia i wypadnięcie dziecka! **GR: ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Εάν πολύ δυνατό οπρόξιτο της κούνιας πέραν της προτεινόμενης γωνίας κίνησης (δες τη φωτογραφία στις οδηγίες χρήσης) υπορεί να προκαλεστούν τα γύρισμα της κούνιας και το πάθο του παιδιού! **RUS: ВНИМАНИЕ!** Если слишком сильно раскачать сиденье качелей выше рекомендованного угла отклонения (см. рисунок в руководстве по эксплуатации), то сиденье может накрениться и ребенок выпадет! **TR: UYARI!** Salıncağ koltuğu çok kuvvetle çekilekerek, önerilen salınım derecesi aşılır (kullanma talimatındaki resme bakınız), koltuk devrilebilir ve çocuk düşebilir! **SI: POZOR!** Če sedež postisnete premično in dlje od priporočenega največjega odklopa (glej sliko v navodilih za uporabo), se lahko prevrne, otrok pa pada iz njega!

11/2019



ANDRONI GIOCATTOLI s.r.l.

Via Stazione 110 - 28040 VARALLO POMBIA (NO) ITALY

www.androniogiocattoli.it

P 4/4

